

SERVIZIO SANITARIO REGIONALE  
EMILIA-ROMAGNA

Azienda Unità Sanitaria Locale di Parma

# I PIDOCCHI DEI CAPELLI

HEAD LICE

SAÇLARDAKI BITLER

头虱

ਵਾਲਾ ਦੀਆ ਜੁਆ

القمل في الشعر

بالوں کی جوئیں

**1** Controlla i capelli di tuo figlio almeno 2 volte a settimana, anche quando le scuole sono chiuse.

**1** Check your child's hair at least twice a week, even if school is out.

**1** Çocuklarının saçlarını, okullar kapalı olduğunda, haftada e az 2 defa kontrol et.

**1** 一周至少检查2次你的子女的头髮，即使学校关闭时。

**1** ਆਪਣੇ ਬਚਿਆ ਦੇ ਵਾਲ ਹਫਤੇ ਵਿਚ ਦੋ ਵਾਰੀ ਚੈਕ ਕਰੋ. ਸਕੂਲ ਬੰਦ ਹੋਣ ਤੇ ਬਾਦ ਵੀ.

**1** قم بمراقبة شعر ابنك على الأقل مرتين أسبوعياً حتى بعد أن تغلق المدارس.

**1** ہفتے میں کم از کم دو بار اپنے بچے کے بال چیک کریں، اگر اسکول بند ہوں پھر بھی چیک کریں۔



**2** I pidocchi sono lunghi 2-3 mm e di colore grigio-bruno. Toccandole con le dita, le uova (lendini) sembrano un granello di sabbia strettamente attaccato al capello.

**2** Head lice are 2-3 millimeters long and grayish brown in color. Touching their eggs (nits), they will seem like grains of sand, and they remain strongly attached to the hair shaft.

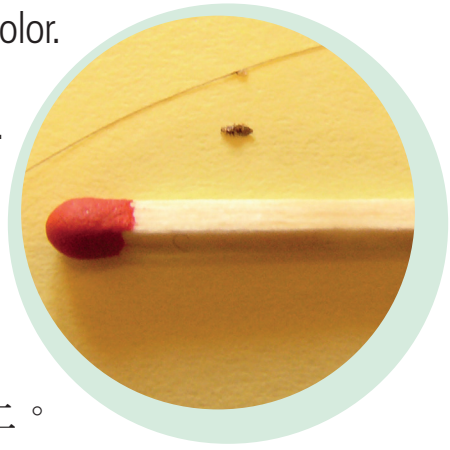
**2** Bitler 2-3 mm'dir ve koyu gri rengindedir. Parmaklarla dokunulduğunda, yumurtalar (sirkeler) saçta sıkıca yapışmış kum tanelerine benzerler.

**2** 头虱是灰褐色2-3毫米长。用手指触摸，虱蛋（虱卵）的感觉像沙粒状并紧紧地附在头发上。

**2** ਇਹ 2-3 mm ਲੰਮੀਆ ਹੁੰਦੀਆ ਹਨ ਅਤੇ ਇਹਨਾਂ ਦਾ ਰੰਗ ਕਾਲਾ-ਭੂਰਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਤੁਸੀ ਅੰਡੇ ਨੂੰ ਹਥ ਲਗਾਉਗੇ ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਰੇਤ ਵਰਗਾ ਲਗੇਗਾ

**2** يبلغ طول القملة 2-3 ميلليمتر لونها رمادي - بني. وعند لمس القملة بالإصبع، تبدو السبان (البيض) كحبات الرمل ملتصقة بقوة بالشعرة.

**2** جوئیں دو سے تین ملی لیٹر لمبی اور ناکستی رنگ کی ہوتی ہیں، ان کے انڈوں کو چھونے سے یہ ریت کے ذرے کی طرح محسوس ہوتے ہیں اور سختی سے بال کے ساتھ چپکے ہوتے ہیں۔



Pidocchio dei capelli  
Head lice  
Saçlardaki bitler

头虱  
ਵਾਲਾ ਦੀਆ ਜੁਆ

قمل الشعر  
بالوں کی جوئیں

**3** Per eliminarli usa un prodotto anti-pidocchio lasciandolo agire sui capelli per il tempo indicato nelle istruzioni. Ripeti il trattamento dopo 7-10 giorni.

**3** To eliminate head lice, you must use a specific product, which must be left on the hair for the time indicated in the instructions. Repeat the treatment after 7-10 days.

**3** Yok etmek için saçta kullanım kılavuzunda bildirilen zaman kadar saçta bekleterek bit giderici bir ürün kullan. İşlemi 7-10 gün sonra tekrarla.

**3** 应用灭头虱产品以消灭它们，按照使用说明指示的时间令其留在头发上。7-10日后重复治疗处理。

**3** ਵਾਲਾ ਉਤੇ ਕੋਈ ਜੁਆ ਹਟਾਉਣ ਵਾਲੀ ਕੋਈ ਪਰੋਡੈਕਟ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰੋ. ਇਹ ਇਲਾਜ 7-10 ਦਿਨ ਬਾਦ ਫਿਰ ਕਰੋ

**3** لإزالته استخدم منتج لمكافحة القمل مع تركه يعمل على الرأس للمدة المشار إليها في التعليمات. كرر المعالجة بعد 7-10 أيام.

**3** ختم کرنے کیلئے جوئیں ختم کرنے والی کوئی دوائی ہدایات کے مطابق کچھ دیر تک بالوں میں انھیں لگا کر رکھیں اور پھر بال دھولیں، سات یا دس دن بعد یہ عمل دہرائیں۔



**4** Dopo il trattamento, togli tutte le uova rimaste sfilandole una ad una o tagliando i singoli capelli colpiti. È necessario controllare i capelli di tutti i conviventi della famiglia.

**4** After treatment, all the remaining nits must be removed one-by-one, or the single hair shaft on which the nit is attached must be cut. All family members must also be checked for lice or nits.

**4** İşlemden sonra, maruz kalan her saçtan tek tek bütün yumurtaları al. Ailenin bütün üyelerinin saçlarını kontrol edilmelidir.

**4** 治疗处理后，一个一个的取掉残留的虱卵或剪掉被侵入的单根头发。必须检查所有同居的家庭成员。

**4** ਇਲਾਜ ਤੋ ਬਾਦ ਇਕ-ਇਕ ਅੰਡਿਆ ਨੂੰ ਕਰਕੇ ਹਟਾਉ ਜਾ ਫਿਰ ਉਸ ਵਾਲ ਨੂੰ ਕਟ ਦਿਉ ਜਿਸ ਨੂੰ ਇਹ ਲਗੇ ਹਨ . ਸਾਰੇ ਪਰਿਵਾਰਿਕ ਮੈਬਰਾਂ ਦੇ ਵਾਲ ਚੈਕ ਕਰੋ

**4** بعد المعالجة انزع البيض المتبقي كله بتقنيته واحدة واحدة أو نزع الشعرات المصابة. من الضروري فحص شعر جميع أفراد العائلة أو من يعيشون معها.

**4** علاج کے بعد بالوں پر لگے ہوئے جوئوں کے انڈے ایک ایک کر کے اٹھائیں، اگر کسی بال پر جوئیں بہت زیادہ ہوں تو اس بال کو کاٹ دیں، گھر میں رہنے والے تمام افراد کے بالوں کو چیک کیا جانا بہت ضروری ہے۔



Per chiarimenti, consigli e informazioni puoi rivolgerti al tuo pediatra/medico curante o alla Pediatria di Comunità del Distretto.

For further information or advice, contact your pediatrician/physician or the Community Pediatrician in your district.

Açıklamalar, tavsiyeler ve bilgiler için kendi çocuk doktoruna/aile doktoruna veya Bolge Toplum çocuk doktoruna başvurabilirsiniz.

请联系你的儿科医生/家庭医生或地区儿科集团以获得指导、建议和咨询。

ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਆਪਣੇ ਡਾਕਟਰ ਜਾਂ ਬਚਿਆ ਦੇ ਡਾਕਟਰ ਨੂੰ ਪੁੱਛ ਸਕਦੇ ਹੋ (ਦੀ ਓਗਾਚਿਨਓਰਏ ਨਾਈਲਲਓ ਲੋਚਓਨਓਨਿਓ ਨਿ ਬਓਸਸੋ ਨਾਈਲਲਓ ਪਓਰਓਟਓ ਵਓਰਓਦਓ)

للإيضاحات والنصائح والمعلومات يمكنك التوجه إلى طبيب الأطفال الخاص بك / الطبيب المعالج أو عيادة طب الأطفال في جماعة الحي.

مزید وضاحت، مشورے اور معلومات کیلئے آپ اپنے ڈاکٹر، بچوں کے ڈاکٹر یا بچوں کے ضلعی کمیونٹی ڈاکٹر سے رابطہ کر سکتے ہیں۔